



en Original Instruction Sheet de Übersetzung des englischen Originaldokuments it Traduzione del documento originale inglese fr Traduction du document original anglais es Tradução do documento original inglês zh 英语原始文件译文

⚠ DANGER / GEFAHR / PERICOLO / DANGER / PELIGRO / 危险

<p>en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated. Where 24 Vdc or Vac is indicated, use PELV power supplies conforming to IEC 60204-1. Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to this equipment. Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>fr RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION ET D'ÉCLAIR D'ARC</p> <ul style="list-style-type: none"> Débrancher l'alimentation électrique de tout l'équipement, y compris des appareils connectés, avant de retirer tout couvercle ou d'ouvrir toute porte, ou d'installer ou de retirer tout accessoire, matériel, câble ou fil, sauf dans les conditions particulières spécifiées dans le guide du matériel correspondant à cet équipement. Toujours utiliser un dispositif de détection de tension nominale appropriée pour confirmer que l'alimentation est coupée à l'endroit et au moment indiqués. Là où 24 Vdc ou Vac est indiqué, utiliser les alimentations PELV selon IEC 60204-1. Remettre en place et sécuriser tout couvercle, accessoire, matériel, câble et fil et vérifier la présence d'une connexion à la terre correcte avant de mettre cet équipement sous tension. N'utiliser pour cet équipement et tout produit associé que la tension spécifiée. <p>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>
<p>de GEFÄHRDUNG DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie alle Geräte einschließlich der angeschlossenen Komponenten von der Versorgungsspannung, bevor Sie Abdeckungen oder Türen entfernen und bevor Sie Zubehörteile, Hardware, Kabel oder Drähte installieren oder entfernen, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen. Verwenden Sie immer ein korrekt bemessenes Spannungsmessgerät um sicherzustellen, dass tatsächlich keine Versorgungsspannung anliegt. Verwenden Sie PELV-Netzteile entsprechend IEC 60204-1, wenn 24 Vac oder Vdc angegeben ist. Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und stellen Sie eine ordnungsgemäße Erdung sicher, bevor Sie die Versorgungsspannung für das Gerät anlegen. Betreiben Sie dieses Gerät und alle zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.</p>	<p>es RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Antes de retirar cualquier cubierta o puerta, o instalar o retirar cualquier accesorio, herraje, cable o conductor, excepto en las condiciones específicas reflejadas en la guía de hardware adecuada para estos equipos, desconectar la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados. Para confirmar que la alimentación está desconectada donde y cuando se indique, utilizar siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado. Donde se indica 24 Vdc o Vac, utilizar unidades de alimentación PELV según IEC 60204-1. Antes de aplicar tensión en estos equipos, sustituir y proteger todas las cubiertas, accesorios, herrajes, cables y conductores, y confirmar que existe una conexión a tierra adecuada. Al instalar estos equipos y cualquier producto asociado, aplicar solamente la tensión especificada. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>
<p>it RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Scollegare completamente l'alimentazione, compresi tutti i dispositivi collegati, prima di togliere coperture o porte e prima di installare o togliere accessori, hardware, cavi e conduttori, a meno che non siano rispettate le condizioni specificate nel rispettivo manuale per questo equipaggiamento. Utilizzare sempre un voltmetro correttamente tarato per confermare che l'alimentazione sia spenta dove e quando indicato. Se indicato 24 Vdc o Vac, utilizzare l'alimentatore PELV in conformità alla norma IEC 60204-1. Rimontare ed assicurare tutte le coperture, accessori, hardware, cavi e conduttori e confermare che ci sia un adeguato collegamento a terra, prima di accendere l'alimentazione di questo equipaggiamento. Utilizzare solo la tensione specificata quando si lavora con il equipaggiamento o prodotti collegati. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>zh 触电、爆炸或电弧闪光危险</p> <ul style="list-style-type: none"> 在拆除任何盖板或门以及安装或拆卸任何附件、硬件、电缆或电线之前，断开包括相连接的设备在内的所有设备的所有电源，除非在此设备的相应硬件说明书中规定了特定条件。 始终使用一部规格合适的电压检测装置，以确认相关部件的电源确实已断开。 在按规定需要24 Vdc或Vac的情况下，请使用符合IEC 60204-1的PELV电源。 更换并紧固所有盖板、附件、硬件、电缆或电线，并在施加电源之前确认是否存在正确的接地连接。 运行此设备以及任何相关产品时，只使用规定的电压。 <p>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</p>

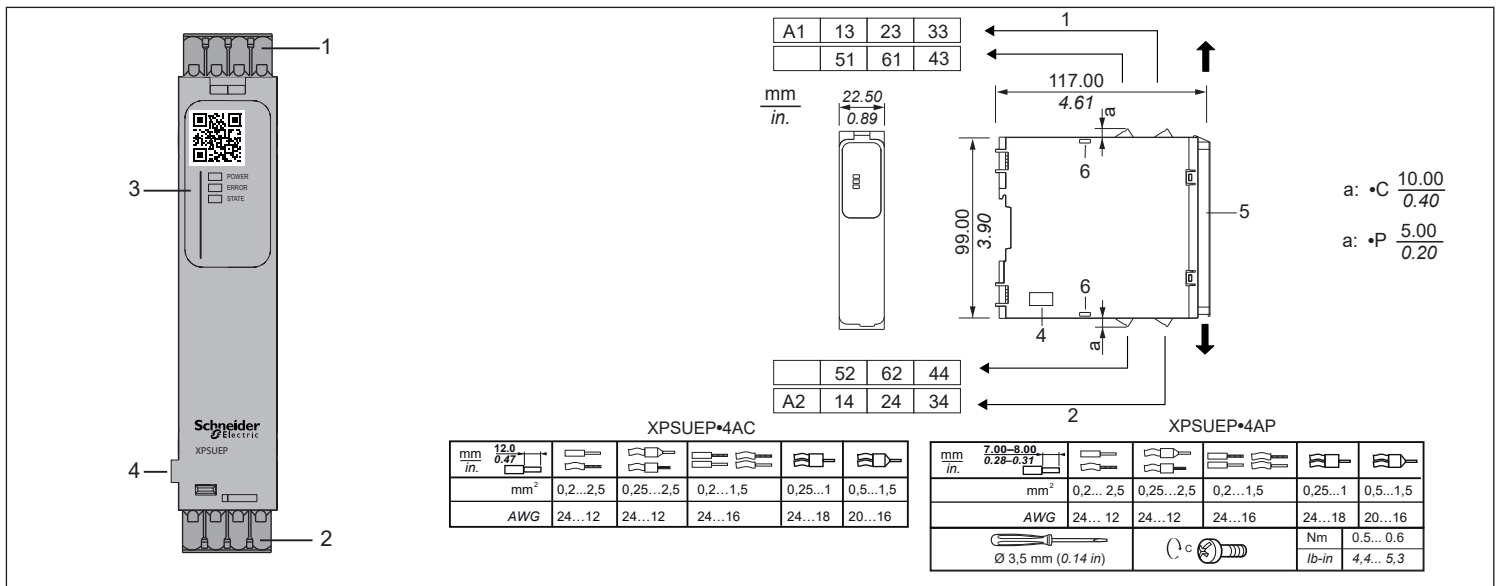
⚠ DANGER / GEFAHR / PERICOLO / DANGER / PELIGRO / 危险

<p>en POTENTIAL FOR EXPLOSION Install and use this equipment in non-hazardous locations only. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>fr RISQUES D'EXPLOSION N'installez et n'utilisez cet équipement que dans des endroits non dangereux. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>
<p>de EXPLOSIONSGEFAHR Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in nicht explosionsgefährdeten Bereichen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.</p>	<p>es POTENCIAL DE EXPLOSIÓN Instalar y operar este producto exclusivamente en sectores sin peligro de explosión. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>
<p>it RISCHIO DI ESPLOSIONE Installare ed utilizzare questo equipaggiamento solo in ambienti non pericolosi. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>zh 潜在爆炸危险 请只在非危险场所安装和使用此设备。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。</p>

⚠ WARNING / WARNUNG / AVVERTIMENTO / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / 警告

<p>en INSUFFICIENT AND/OR INEFFECTIVE SAFETY-RELATED FUNCTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> Verify that a risk assessment as per ISO 12100 and/or other equivalent assessment has been performed before this product is used. Fully read and understand all pertinent manuals before performing any type of work on or with this product. Verify that modifications do not compromise or reduce the Safety Integrity Level (SIL), Performance Level (PL) and/or any other safety-related requirements and capabilities defined for your machine/process. After modifications of any type whatsoever, restart the machine/process and verify the correct operation and effectiveness of all functions by performing comprehensive tests for all operating states, the defined safe state, and all potential error situations. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>fr FONCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ INSUFFISANTES ET/OU INOPÉRATIVES</p> <ul style="list-style-type: none"> Avant d'utiliser ce produit, vérifier qu'une évaluation des risques selon ISO 12100 et/ou une autre évaluation équivalente a été effectuée. Lire et comprendre tous les manuels pertinents avant d'effectuer tout travail avec ce produit. Vérifier que les modifications ne compromettent ni ne réduisent le niveau d'intégrité de sécurité (SIL), le niveau de performance (PL) et/ou toute autre exigence et capacité en matière de sécurité définies pour la machine/le process. Après toute modification de quelque nature que ce soit, redémarrer la machine/le processus et vérifier le bon fonctionnement et l'efficacité de toutes les fonctions par des tests complets pour tous les états de fonctionnement, l'état de sécurité défini et toutes les situations d'erreur potentielles. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>
<p>de UNZUREICHENDE UND/ODER UNWIRKSAME SICHERHEITSBEOZUGENE FUNKTIONEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung dieses Produkts eine Risikobeurteilung nach ISO 12100 und/oder eine gleichwertige Beurteilung durchgeführt wird. Lesen und verstehen sie alle zu diesem Produkt gehörenden Handbücher, bevor Sie Arbeiten an oder mit diesem Produkt durchführen. Stellen Sie sicher, dass Änderungen den Sicherheitsintegritäts-Level (SIL), den Performance Level (PL) und/oder andere für Ihr Produkt/Ihren Prozess festgelegte sicherheitsbezogene Anforderungen weder beeinträchtigen noch herabsetzen. Starten Sie die Maschine/den Prozess nach jeder Art von Änderung neu und stellen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb und die Wirksamkeit aller Funktionen durch umfassende Tests für alle Betriebszustände, den definierten sicheren Zustand und alle potentiellen Fehlerzustände sicher. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>	<p>es FUNCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD INSUFICIENTES Y/O INEFICACES</p> <ul style="list-style-type: none"> Antes de utilizar este producto, verificar que se haya realizado una evaluación de riesgo según ISO 12100 y/o otra evaluación equivalente. Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en este producto o con él, se han de haber leído y entendido todos los manuales relevantes. Verificar que las modificaciones no comprometan o reduzcan el nivel de integridad de seguridad (SIL - Safety Integrity Level), el nivel de rendimiento (PL - Performance Level) y/o cualquier otro requisito y capacidad relacionados con la seguridad y definidos para su máquina/processo. Tras la realización de modificaciones de cualquier tipo, reanunciar la/el máquina/processo y verificar el funcionamiento correcto y la eficacia de todas las funciones, realizando pruebas exhaustivas para todos los estados de funcionamiento, el estado seguro definido y todas las potenciales situaciones de error. <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</p>
<p>it FUNZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA INSUFFICIENTI E/O INEFFICACI</p> <ul style="list-style-type: none"> Verificare che sia stata effettuata una valutazione rischi in conformità alle norme ISO 12100 e/o altre valutazioni analoghe prima dell'uso di questo equipaggiamento. Leggere e comprendere completamente tutti i manuali pertinenti, prima relativo alla effettuare qualsiasi tipo di lavoro al o con questo equipaggiamento. Verificare che le modifiche non compromettano o riducano il livello d'integrità relativo alla sicurezza (Safety Integrity Level - SIL), il livello di prestazioni (Performance Level - PL) e/o altri requisiti e capacità di sicurezza definiti per la macchina/il processo. Dopo modifiche di qualsiasi tipo riavviare la macchina/il processo e verificare il funzionamento corretto e l'efficacia di tutte le funzioni effettuando test completi per tutti gli stati operativi, lo stato di sicurezza definito e tutte le potenziali situazioni d'errore. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>zh 不足和/或无效的安全相关功能</p> <ul style="list-style-type: none"> 请确保在使用本产品之前已进行了一次按照ISO 12100、的风险评估和/或其他同等评估。 在本产品上或使用本产品进行任何类型的工作之前，必须完整阅读并理解所有相关的说明书。 确保更改不损害或降低对您的机器/过程所规定的安全完整性等级(SIL)、性能等级(PL)和/或其他任何安全相关要求和能力。 在进行任何类型的更改之后，重新启动机器/过程，并针对所有运行状态、定义的安全状态和所有潜在的错误情形进行综合测试，以确认所有功能的正确运行和有效性。 <p>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</p>

<p>en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</p>	<p>fr L'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'équipement électrique ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Schneider Electric se dégage de toute responsabilité de toute conséquence résultant de l'utilisation de ce matériel.</p>
<p>de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</p>	<p>es Los equipos eléctricos sólo deberían instalarse, utilizarse, inspeccionarse y repararse por personal cualificado. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de la utilización de este material.</p>
<p>it Equipaggiamento elettrico deve essere installato, comandato, riparato e mantenuto solo da personale qualificato. Schneider Electric non si assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p>	<p>zh 电气设备应仅由具备相应资格的专业人员进行安装、操作、维修和保养。对因使用此材料而产生的任何后果，Schneider Electric概不负责。</p>



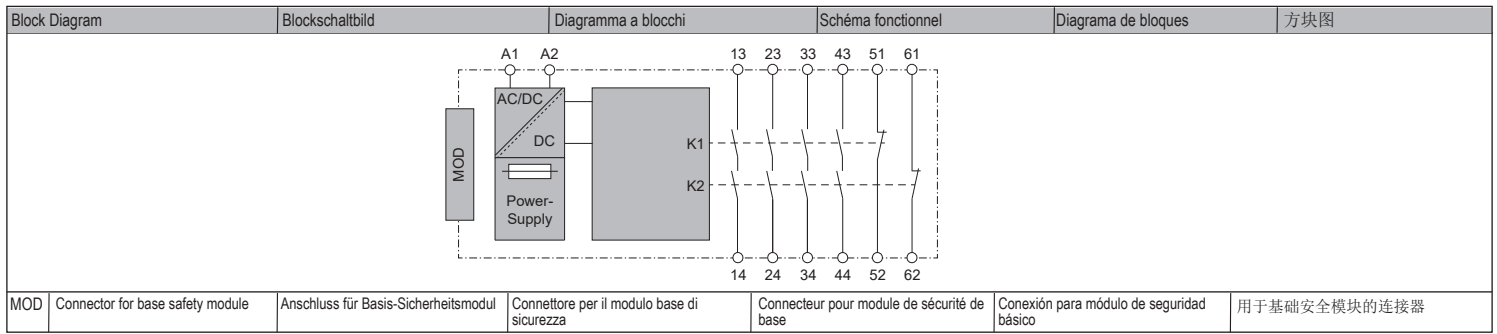
Device Overview	Produkt in der Übersicht	Panoramica del dispositivo	Aperçu de l'appareil	Vista general del dispositivo	设备概览
1 Removable terminal blocks, top	Abnehmbare Klemmenleisten, oben	Morsettiere estraibili, parte superiore	Bornes amovibles, en haut	Bloques de bornes desmontables, parte superior	可移除式端子排, 顶部
2 Removable terminal blocks, bottom	Abnehmbare Klemmenleisten, unten	Morsettiere estraibili, parte inferiore	Bornes amovibles, en bas	Bloques de bornes desmontables, parte inferior	可移除式端子排, 底部
3 LED indicators	LED-Anzeigen	Indicatori LED	Voyants LED	Indicadores LED	LED指示灯
4 Connector for base safety module	Anschluss für Basis-Sicherheitsmodul	Connettore per il modulo base di sicurezza	Connecteur pour module de sécurité de base	Conexión para módulo de seguridad básico	用于基础安全模块的连接器
5 Sealable transparent cover	Plombierbare transparente Schutzabdeckung	Sportello trasparente sigillabile	Couvercle transparent étanche	Cubierta transparente sellable	可密封的透明盖板
6 Position of clips for mounting to base safety module	Position der Clips zur Befestigung am Basis-Sicherheitsmodul	Posizione delle molette per il montaggio sul modulo base di sicurezza	Couvercle transparent étanche	Position des clips pour le montage sur le module de sécurité de base	用于安装到基础安全模块上的夹子的位置

Types	Tipen	Tipi	Types	Tipos	类型		
XPSUEP14AC	Supply voltage terminal type	Versorgungsspannung Klemmentyp	Tensione d'alimentazione tipo di morsetto	Tension d'alimentation Type de borne	Tensión de alimentación tipo de borne	电源电压 端子类型	24 Vac/Vdc C
XPSUEP14AP	Supply voltage terminal type	Versorgungsspannung Klemmentyp	Tensione d'alimentazione tipo di morsetto	Tension d'alimentation Type de borne	Tensión de alimentación tipo de borne	电源电压 端子类型	24 Vac/Vdc P
XPSUEP34AC	Supply voltage terminal type	Versorgungsspannung Klemmentyp	Tensione d'alimentazione tipo di morsetto	Tension d'alimentation Type de borne	Tensión de alimentación tipo de borne	电源电压 端子类型	48 ... 240 Vac/Vdc C
XPSUEP34AP	Supply voltage terminal type	Versorgungsspannung Klemmentyp	Tensione d'alimentazione tipo di morsetto	Tension d'alimentation Type de borne	Tensión de alimentación tipo de borne	电源电压 端子类型	48 ... 240 Vac/Vdc P
	C = Spring terminals, P = Screw terminals Other characteristics identical for product types listed	C = Federklemmen, P = Schraubklemmen Weitere Merkmale, die bei den aufgeführten Produkttypen identisch sind	C = morsetto a molla, P = morsetto a vite Le altre caratteristiche sono identiche per i tipi di equipaggiamento elencati	C = Bornes à ressort, P = Bornes à vis. Les autres caractéristiques sont identiques pour les types de produits listés	C = bornes de muelle, P = bornes de tornillo Las otras características son idénticas para los tipos de productos listados	C = 弹簧端子, P = 螺旋端子 所列产品类型的其他特性相同	

Compatible Devices	Kompatible Geräte	Dispositivi compatibili	Appareils compatibles	Dispositivos compatibles	兼容设备
XPSUEP14A• Safety modules of the XPSU range with 24 Vac/Vdc supply with a corresponding extension module connector	XPSUEP14A• Sicherheitsmodule aus der XPSU Reihe mit 24 Vac/Vdc Versorgung mit einem entsprechenden Anschluss zum Erweiterungsmodul	XPSUEP14A• I moduli di sicurezza del campo XPSU con alimentazione a 24 Vac/Vdc con il rispettivo connettore del modulo d'espansione	XPSUEP14A• Modules de sécurité de la gamme XPSU avec alimentation 24 Vac/Vdc avec un connecteur de module d'extension correspondant	XPSUEP14A• Módulos de seguridad de la serie XPSU con alimentación de 24 Vac/Vdc con una conexión correspondiente al módulo de extensión	XPSUEP14A• XPSU安全模块范围24 Vac/Vdc带一个相应的扩展模块连接器
XPSUEP34A• Safety modules of the XPSU range with 48 ... 240 Vac/Vdc supply with a corresponding extension module connector	XPSUEP34A• Sicherheitsmodule aus der XPSU Reihe mit 48 ... 240 Vac/Vdc Versorgung mit entsprechendem Anschluss zum Erweiterungsmodul	XPSUEP34A• I moduli di sicurezza del campo XPSU con alimentazione a 48 ... 240 Vac/Vdc con il rispettivo connettore del modulo d'espansione	XPSUEP34A• Modules de sécurité de la gamme XPSU avec alimentation 48... 240 Vac/Vdc avec un connecteur de module d'extension correspondant	XPSUEP34A• Módulos de seguridad de la serie XPSU con alimentación de 48 ... 240 Vac/Vdc con una conexión correspondiente al módulo de extensión	XPSUEP34A• XPSU安全模块范围48... 240 Vac/Vdc带一个相应的扩展模块连接器

Functions	Funktionen	Funzioni	Fonctions	Funciones	功能
The extension module XPSUEP•4A• extends the number of safety-related outputs of compatible base safety modules by six. The functions that can be implemented depend on the functionality of the base safety module.	Das Erweiterungsmodul XPSUEP•4A• erweitert die Anzahl der sicherheitsrelevanten Ausgänge der kompatiblen Basis-Sicherheitsmodule um sechs. Die Funktionen, die umgesetzt werden können, hängen ab von der Funktionsweise des Basis-Sicherheitsmoduls.	Il modulo d'espansione XPSUEP•4A• aumenta di sei il numero delle uscite relative alla sicurezza dei moduli base di sicurezza compatibili. La funzione che può essere implementata dipende dalla funzionalità del modulo base di sicurezza.	Le module d'extension XPSUEP•4A• augmente de six le nombre de sorties relatives à la sécurité des modules de sécurité de base compatibles. Les fonctions qui peuvent être implémentées dépendent de la fonctionnalité du module de sécurité de base.	El módulo de extensión XPSUEP•4A• amplía la cantidad de salidas relacionadas con la seguridad de los módulos de seguridad básicos compatibles a seis. Las funciones que se pueden implementar dependen de la forma de funcionamiento del módulo de seguridad básico.	扩展模块 XPSUEP•4A•将兼容基础安全模块的安全相关输出的数量扩展六个。可实现的功能取决于基础安全模块的功能。

NOTE	HINWEIS	NOTA	NOTE	NOTA	注意
Perform a power cycle after changing the positions of any of the selectors on the base safety module.	Nachdem die Positionen eines der Wahlschalter am Basis-Sicherheitsmodul geändert wurden, einmal aus- und wieder einschalten.	Togliere e ridare alimentazione dopo un cambiamento delle posizioni di uno dei selezionatori del modulo base di sicurezza.	Effectuer un cycle d'alimentation après avoir changé la position de l'un des sélecteurs sur le module de sécurité de base.	Después de que se han modificado las posiciones de un selector en el módulo de seguridad básico, desconectar y volver a conectar una vez.	在基础安全模块上改变了任何选择器的位置后请执行一次电源重启。



Wiring	Verdrahtung	Cablaggio	Câblage	Cableado	布线
Wiring depends on the function to be implemented. See the Instruction Sheet and the User Guide of the connected base safety module for details.	Die Verdrahtung hängt ab von der Funktion, die umgesetzt werden soll. Mehr dazu in der Bedienungsanleitung und im Benutzerhandbuch des angeschlossenen Basis-Sicherheitsmoduls.	Il cablaggio dipende dalla funzione che deve essere implementata. Per ulteriori dettagli, vedasi il foglio d'istruzione e il manuale dell'utente del modulo base di sicurezza collegato.	Le câblage dépend de la fonction à implémenter. Pour plus de détails, se reporter à la notice d'utilisation et au manuel d'utilisation du module de sécurité de base connecté.	El cableado depende de la función que se ha de implementar. Más al respecto en las instrucciones de servicio y en el manual del usuario del módulo de seguridad básico conectado.	布线取决于要执行的功能。详细信息请参阅相连接的基础安全模块的说明单和用户指南。

Mounting	Montage	Montaggio	Montage	Montaje	安装
Left: Mounting to DIN rail Right: Screw-mounting	Links: Montage auf Hutschiene Rechts: Montage mit Schrauben	Sinistra: Montaggio alla guida DIN Destra: Montaggio con viti	à gauche : Montage sur rail DIN à droite : Montage par vis	Izquierda: montaje en carril DIN Derecha: montaje con tornillos	左：安装到DIN导轨上 右：螺旋安装
Remove all power before connecting the extension module. Remove the label from the extension module connector at the right-hand side of the base safety module. Align the extension module with the base safety module. Push the connector of the extension module into the connector of the base safety module until the two clips at the modules snap in.	Vor der Verbindung mit dem externen Modul stromlos schalten. Entfernen Sie das Etikett vom Anschluss des Erweiterungsmoduls an der rechten Seite des Basis-Sicherheitsmoduls. Richten Sie das Erweiterungsmodul zum Basis-Sicherheitsmodul aus. Schieben sie den Anschluss des Erweiterungsmoduls in den Anschluss des Basis-Sicherheitsmoduls, bis die zwei Clips an den Modulen einrasten.	Togliere la corrente prima di collegare il modulo esterno. Togliere l'etichetta dal connettore del modulo d'espansione sul lato destro del modulo base di sicurezza. Allineare il modulo d'espansione con il modulo base di sicurezza. Inserire il connettore del modulo d'espansione nel connettore del modulo base di sicurezza finché le due mollette del modulo s'innestano.	Couper toute alimentation électrique avant de connecter le module d'extension. Retirer l'étiquette du connecteur du module d'extension sur le côté droit du module de sécurité de base. Aligner le module d'extension sur le module de sécurité de base. Pousser le connecteur du module d'extension dans le connecteur du module de sécurité de base jusqu'à ce que les deux clips des modules s'enclenchent.	Antes de efectuar la conexión con el módulo externo, cortar la corriente. Retire la etiqueta de la conexión del módulo de extensión en el lado derecho del módulo de seguridad básico. Alinee el módulo de extensión al módulo de seguridad básico. Encaje la conexión del módulo de extensión en la conexión del módulo de seguridad básico hasta que dos clips encajen en los módulos.	连接扩展模块之前请切断所有电源。 请去除位于基础安全模块右手侧的扩展模块连接器的标签。 将扩展模块与基础安全模块对齐。 将扩展模块的连接器推入到基础安全模块的连接器中，直至模块上的两个夹子扣入为止。

LED	State	Explanation	Erklärung	Spiegazione	Explication	Explicación	说明
POWER	○	Power supply on	Spannungsversorgung liegt an	Alimentazione presente	Alimentation ON	Alimentación eléctrica conectada	电源接通
	●	No power supply	Keine Spannungsversorgung	Alimentazione assente	Pas d'alimentation	Ninguna alimentación eléctrica	无电源
STATE	○	Safety-related output activated	Sicherheitsbezogener Ausgang aktiviert	Uscita relativa alla sicurezza attivata	Sortie relative à la sécurité activée	Salida relacionada con la seguridad activada	安全相关输出已激活
	●	Safety-related output deactivated	Sicherheitsbezogener Ausgang deaktiviert	Uscita relativa alla sicurezza disattivata	Sortie relative à la sécurité désactivée	Salida relacionada con la seguridad desactivada	安全相关输出已取消激活
POWER ERROR STATE	○●	General error detected	Allgemeiner Fehler erkannt	Rilevato errore generale	Erreur générale détectée	Error general detectado	发现了一般错误
	○●	Module in defined safe state	Modul in definiertem sicherem Zustand	Modulo nello stato di sicurezza definito	Module dans un état de sécurité défini	Modulo en estado seguro definido	模块在定义的安全状态
ERROR POWER	○	Power supply error detected	Spannungsversorgungsfehler erkannt	Rilevato errore di alimentazione	Erreur d'alimentation détectée	Error de alimentación eléctrica detectado	发现了电源错误
	○●	Power supply error detected	Spannungsversorgungsfehler erkannt	Rilevato errore di alimentazione	Erreur d'alimentation détectée	Error de alimentación eléctrica detectado	发现了电源错误
ERROR STATE	○	Error detected at safety-related output	Fehler an sicherheitsbezogenem Ausgang erkannt	Rilevato un errore all'uscita relativa alla sicurezza	Erreur détectée sur sortie relative à la sécurité	Error detectado en salida relacionada con la seguridad	在安全相关输出上发现了错误
	○●	Error detected at safety-related output	Fehler an sicherheitsbezogenem Ausgang erkannt	Rilevato un errore all'uscita relativa alla sicurezza	Erreur détectée sur sortie relative à la sécurité	Error detectado en salida relacionada con la seguridad	在安全相关输出上发现了错误
LEDs	○	All LEDs light up during power-up for diagnostics purposes.	Für Diagnosezwecke leuchten alle LEDs beim Einschalten auf.	Tutti i LED si accendono al momento dell'accensione a scopo di diagnostica	Tous les voyants LED s'allument pendant la mise sous tension à des fins de diagnostic.	Durante la conexión, todos los LED se encienden con fines de diagnóstico.	诊断目的加电过程中所有LED亮起。
	○	LED solid on	LED leuchtet dauerhaft	LED sempre acceso	LED reste allumée	LED sólido encendido	LED恒亮
	●	LED off	LED aus	LED spento	LED éteinte	LED apagado	LED熄灭
	○●	LED flashing	LED blinkt	LED lampeggiante	LED clignote	LED parpadeando	LED闪烁

Technical Data	Technische Daten	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	技术数据
Defined safe state: Safety-related outputs are de-energized, NC closed, NO open.	Definierter sicherer Zustand: Sicherheitsbezogene Ausgänge abgeschaltet, NC geschlossen, NO offen.	Stato di sicurezza definito: Uscite relative alla sicurezza senza tensione, NC chiuso, NO aperto.	État de sécurité défini : Les sorties relatives à la sécurité sont hors tension, NC fermé, NO ouvert.	Estado seguro definido: las salidas relacionadas con la seguridad están sin tensión, NC cerradas, NO abiertas.	定义的安全状态: 安全相关输出为断电、NC关闭、NO打开。
Maximum Performance Level (PL) Category (cat.) NO NC ⁽¹⁾	Maximaler Performance Level (PL) Kategorie (kat.) NO NC ⁽¹⁾	Livello massimo di prestazioni (PL) categoria (cat.) NO NC ⁽¹⁾	Niveau de performance maximum (PL), Catégorie (cat.) NO NC ⁽¹⁾	La categoría (cat.) de máximo nivel de rendimiento (PL), NO NC ⁽¹⁾	最高性能等级 (PL) 类别 (cat.) NO NC ⁽¹⁾
Maximum Safety Integrity Level NO NC (SIL) ⁽¹⁾	Maximaler Sicherheitsintegritäts-Level NO NC (SIL) ⁽¹⁾	Livello massimo d'integrità della sicurezza NO NC (SIL) ⁽¹⁾	Niveau d'intégrité de sécurité maximum NO NC (SIL) ⁽¹⁾	Máximo nivel de integridad de seguridad NO NC (SIL) ⁽¹⁾	最高安全完整性等级 NO NC (SIL) ⁽¹⁾
Safety Integrity Level Claim Limit NO NC (SILCL) ⁽¹⁾	Sicherheitsintegritäts-Level Anspruchsgrenze NO NC (SILCL) ⁽¹⁾	Integrità della sicurezza a livello di sistema NO NC (SILCL) ⁽¹⁾	Limite de revendication du niveau d'intégrité de sécurité NO NC (SILCL) ⁽¹⁾	Limite de consulta de nivel de integridad de seguridad NO NC (SILCL) ⁽¹⁾	安全完整性等级要求限度 NO NC (SILCL) ⁽¹⁾
Type	Typ	Tipo	Type	Tipo	类型
Hardware Fault Tolerance (HFT)	Hardware-Fehlertoleranz (HFT)	Tolleranza ai guasti hardware (HFT)	Tolérance aux pannes hardware (HFT)	Tolerancia de fallo de hardware (HFT)	硬件故障容差 (HFT)
⁽¹⁾ Actual values depend on wiring and configuration	⁽¹⁾ Tatsächliche Werte abhängig von Verdrahtung und Konfiguration	⁽¹⁾ I valori attuali dipendono dal cablaggio e dalla configurazione	⁽¹⁾ Valeurs réelles selon câblage et configuration	⁽¹⁾ Valores reales en función del cableado y de la configuración	⁽¹⁾ 实际数值视布线 and 配置而定
⁽²⁾ High as per ISO 13849-1	⁽²⁾ Hoch gemäß ISO 13849-1	⁽²⁾ Elevato secondo ISO 13849-1	⁽²⁾ Hauteur selon ISO 13849-1	⁽²⁾ Alto según ISO 13849-1	⁽²⁾ 高按照 ISO 13849-1

Technical Data	Technische Daten	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	技术数据	
Data Functional Safety	Daten zur funktionalen Sicherheit	Dati sicurezza funzionale	Données sécurité fonctionnelle	Datos de seguridad funcional	功能安全数据	
Stop Category for Emergency Stops depends on base safety module	Stop-Kategorie für Not-Stopp abhängig von Basis-Sicherheitsmodul	La categoria d'arresto per arresti di emergenza dipende dal modulo base di sicurezza	La catégorie d'arrêt pour les arrêts d'urgence dépend du module de sécurité de base	Categoría stop para paradas de emergencia en función del módulo de seguridad básico	紧急停止的停止类别取决于基础安全模块	0 1 (ISO 13850, IEC 60204-1)
Lifetime in years at an ambient temperature of 55 °C (131 °F)	Lebensdauer in Jahren bei Umgebungstemperatur von 55 °C (131 °F)	Vita utile in anni a temperatura ambiente di 55 °C (131 °F)	Durée de vie en années à une température ambiante de 55 °C (131 °F)	Vida útil en años a una temperatura ambiente de 55 °C (131 °F)	环境温度55 °C (131 °F) 下的寿命年限	20
Safe Failure Fraction (SFF), percent	Anteil sicherer Ausfälle (SSF) in Prozent	Frazione guasti in sicurezza (SFF), percentuale	Taux de défaillances non dangereuses (SFF), en pourcentage	Fracción de fallo de seguridad (SFF), porcentaje	安全失效系数(SFF), 百分比	> 99 % (IEC 61508, IEC 62061)
Probability of Dangerous Failure per hour (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	Wahrscheinlichkeit eines gefahrbringenden Ausfalls pro Stunde (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	Probabilità di un guasto pericoloso all'ora (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	Probabilité de défaillances dangereuses par heure (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	Probabilidad de fallo peligroso por hora (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	每小时危险故障概率 (PFH) [1/h] [XPSUEP14A• XPSUEP34A•]	0.97E-09 1.61E-09 (IEC 61508, IEC 62061, ISO 13849-1)
Mean Time To Dangerous Failure (MTTF _d) in years ⁽²⁾	Mittlere Zeit bis zum gefahrbringenden Ausfall (MTTF _d) in Jahren ⁽²⁾	Tempo medio per un guasto pericoloso (MTTF _d) in anni ⁽²⁾	Durée moyenne de fonctionnement avant défaillance dangereuse (MTTF _d) en années ⁽²⁾	Tiempo medio de fallo peligroso (MTTF _d) en años ⁽²⁾	以年计的平均危险失效时间 (MTTF _d) ⁽²⁾	> 30 (ISO 13849-1)
Average Diagnostic Coverage (DC _{avg}) ⁽²⁾	Durchschnittlicher Diagnosedeckungsgrad (DC _{avg}) ⁽²⁾	Copertura diagnostica media (DC _{avg}) ⁽²⁾	Couverture diagnostique moyenne (DC _{avg}) ⁽²⁾	Grado medio de cobertura de diagnóstico (DC _{avg}) ⁽²⁾	以年为单位的平均诊断覆盖率 (DC _{avg}) ⁽²⁾	≥ 99 % (ISO 13849-1)
⁽¹⁾ Actual values depend on wiring and configuration	⁽¹⁾ Tatsächliche Werte abhängig von Verdrahtung und Konfiguration	⁽¹⁾ I valori attuali dipendono dal cablaggio e dalla configurazione	⁽¹⁾ Valeurs réelles selon câblage et configuration	⁽¹⁾ Valores reales en función del cableado y de la configuración	⁽¹⁾ 实际数值视布线和配置而定	-
⁽²⁾ High as per ISO 13849-1	⁽²⁾ Hoch gemäß ISO 13849-1	⁽²⁾ Elevato secondo ISO 13849-1	⁽²⁾ Hauteur selon ISO 13849-1	⁽²⁾ Alto según ISO 13849-1	⁽²⁾ 高按照ISO 13849-1	-

Maximum number of cycles over lifetime	Maximale Anzahl von Zyklen innerhalb der Lebensdauer	Numero massimo di cicli durante il tempo di vita	Nombre maximal de cycles au-delà de la durée de vie	Máximo número de ciclos durante la vida útil	整个寿命期限内的最大循环数
DC13 24 Vdc 1 A	DC13 24 Vdc 3 A	AC1 250 Vac 4 A	AC15 250 Vac 1 A	AC15 250 Vac 3 A	
1200000	275000	90000	90000	60000	

Mechanical Data	Mechanische Daten	Dati meccanici	Caractéristiques mécaniques	Datos mecánicos	机械数据	
Dimensions W x H x D	Abmessungen B x H x T	Dimensioni Larg. x Alt x Prof.	Dimensions L x h x l	Dimensiones An x Al x P	尺寸 宽 x 高 x 深	22.5 mm (0.86 in) x 99 mm (3.90 in) x 117 mm (4.61 in)
Weight	Gewicht	Peso	Poids	Peso	重量	0.20 kg (0.44 lbs)
Electrical Data	Elektrische Daten	Dati elettrici	Caractéristiques électriques	Datos eléctricos	电气数据	
Supply voltage XPSUEP14A• XPSUEP34A•	Versorgungsspannung XPSUEP14A• XPSUEP34A•	Voltaggio di alimentazione XPSUEP14A• XPSUEP34A•	Tension d'alimentation XPSUEP14A• XPSUEP34A•	Tensión de alimentación XPSUEP14A• XPSUEP34A•	电源电压 XPSUEP14A• XPSUEP34A•	24 Vac (-15 % ... +10 %) 24 Vdc (-20 % ... +20 %) 48 ... 240 Vac (-10 % ... +10 %) 48 ... 240 Vdc (-10 % ... +10 %)
Nominal input power 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	Leistungsaufnahme 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	Potenza di ingresso nominale 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	Tension d'entrée nominale 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	Potencia de entrada nominal 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	标称输入功率 24 Vac 24 Vdc 240 Vac 48 Vdc	3.5 VA 1.5 W 6.5 VA 2.0 W
Frequency range AC	Frequenzbereich AC	Campo di frequenza AC	Plage de fréquence AC	Rango de frecuencia AC	AC频率范围	50 ... 60 Hz
Overvoltage category	Überspannungskategorie	Categoria di sovratensione	Catégorie de surtension	Categoría de sobretensión	过电压类别	II
Pollution degree	Verschmutzungsgrad	Grado d'inquinamento	Degré de pollution	Grado de contaminación	污染度	2
Insulation voltage	Isolationsspannung	Tensione di isolamento	Tension d'isolement	Tensión de aislamiento	绝缘电压	300 V
Impulse withstand voltage	Stoßspannungsfestigkeit	Tensione di resistenza agli impulsi	Tension de tenue aux chocs	Tensión soportada de impulsos	冲击耐受电压	4 kV
Technical Data Safety-Related Outputs	Technische Daten der sicherheitsbezogenen Ausgänge	Dati tecnici delle uscite relative alla sicurezza	Caractéristiques techniques Sorties relatives à la sécurité	Datos técnicos de salidas relacionadas con la seguridad	安全相关输出技术数据	
Normally Open relay contacts ⁽¹⁾	Relaiskontakte Schließer ⁽¹⁾	Contatti relè normalmente aperti ⁽¹⁾	Contacts de relais normalement ouverts ⁽¹⁾	Contactos de relé normalmente abiertos ⁽¹⁾	常开继电器触点 ⁽¹⁾	4
Normally Closed relay contacts ⁽¹⁾	Relaiskontakte Öffner ⁽¹⁾	Contatti relè normalmente chiusi ⁽¹⁾	Contacts de relais normalement fermés ⁽¹⁾	Contactos de relé normalmente cerrados ⁽¹⁾	常闭继电器触点 ⁽¹⁾	2
Maximum short circuit current IK	Maximaler Kurzschlussstrom IK	Corrente massima di cortocircuito IK	Courant maximal de court-circuit IK	Corriente de cortocircuito máxima IK	IK最大短路电流	1 kA
Maximum continuous current NO NC	Maximaler Dauerstrom NO NC	Corrente continua massima NO NC	Courant continu maximal NO NC	Máxima corriente continua NO NC	最大连续电流 NO NC	6 A 3 A
Minimum current	Mindeststrom	Corrente minima	Courant minimum	Corriente mínima	最小电流	0.01 A
Utilization category as per IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	Gebrauchskategorie gemäß IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	Categoria di utilizzo secondo IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	Catégorie d'utilisation selon IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	Categoría de uso según IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	按照 IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1 的使用类别	AC1 (250 V) AC15 (250 V) DC1 (24 V) DC13 (24 V)
Maximum current NO AC1 AC15 DC1 DC13	Maximaler Strom NO AC1 AC15 DC1 DC13	Corrente massima NO NO AC1 AC15 DC1 DC13	Courant maximal NO AC1 AC15 DC1 DC13	Corriente máxima NO AC1 AC15 DC1 DC13	最大电流NO AC1 AC15 DC1 DC13	5 A 3 A 1.5 A 3 A
Maximum current NC AC1 AC15 DC1 DC13	Maximaler Strom NC AC1 AC15 DC1 DC13	Corrente massima NC AC1 AC15 DC1 DC13	Courant maximal NC AC1 AC15 DC1 DC13	Corriente máxima NC AC1 AC15 DC1 DC13	最大电流NC AC1 AC15 DC1 DC13	3 A 1 A 1.5 A 1 A
External fusing [category gG fuse NO category gG fuse NC]	Externe Absicherung [Sicherung Betriebsklasse gG NO Sicherung Betriebsklasse gG NC]	Protezione esterna [categoria gG fusibile NO categoria gG fusibile NC]	Fusible externe [catégorie gG fusible NO catégorie gG fusible NC]	Protección externa [fusible de categoría gG NO fusible de categoría gG NC]	外部熔断 [NO gG类别熔断器 NC gG类别熔断器]	10 A 4 A
⁽¹⁾ Depending on the configuration of the base module, the relay contacts can be used as instantaneous or delayed relay contacts.	⁽¹⁾ Abhängig von der Konfiguration des Basismoduls können die Relaiskontakte als unverzögerte oder verzögerte Relaiskontakte genutzt werden.	⁽¹⁾ In funzione della configurazione del modulo base, i contatti relè possono essere utilizzati come istantanei o come contatti relè ritardati.	⁽¹⁾ Selon la configuration du module de base, les contacts de relais peuvent être utilisés comme contacts de relais instantanés ou temporisés.	⁽¹⁾ En función de la configuración del módulo básico, los contactos del relé pueden utilizarse como contactos de relé instantáneos o retardados.	⁽¹⁾ 取决于基础模块的配置, 继电器触点可被用作立即或延迟的继电器触点。	

Timing Data	Zeiten	Tempi	Caractéristiques de chronométrage	Datos de temporización	定时数据	
Maximum response time to request at safety-related input at base safety module	Maximale Reaktionszeit auf Anforderung an sicherheitsbezogenem Eingang am Basis-Sicherheitsmodul	Tempo massimo di reazione di richiesta all'ingresso relativo alla sicurezza presso il modulo base di sicurezza	Temps de réaction maximal à interrogation sur entrée relative à la sécurité sur le module de sécurité de base	Máximo tiempo de reacción para consulta en entrada relacionada con la seguridad en base al módulo de seguridad básico	对基础安全模块上的安全相关输入上的请求的最长反应时间	20 ms
Maximum response time after power outage XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	Maximale Reaktionszeit nach Ausfall der Spannungsversorgung XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	Tempo massimo di reazione dopo un black-out elettrico XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	Temps de réaction maximal après une panne de courant XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	Máximo tiempo de reacción tras interrupción eléctrica XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	断电后最长反应时间 XPSUEP14A• [dc ac] XPSUEP34A• [dc ac]	100 ms 140 ms 60 ms 60 ms
See Instruction Sheet and User Guide of the base safety module for other timing data.	Weitere Angaben zur Zeiteinstellung in der Bedienungsanleitung und im Benutzerhandbuch des Basis-Sicherheitsmoduls.	Per ulteriori dati temporali, vedasi il foglio d'istruzione e il manuale dell'utente del modulo base di sicurezza collegato.	Voir la fiche d'instructions et le guide de l'utilisateur du module de sécurité de base pour d'autres données temporelles.	Otras indicaciones para el ajuste del tiempo en las instrucciones de servicio y en el manual del usuario del módulo de seguridad básico.	其他定时数据请参阅基础安全模块的说明单和用户指南。	-

Environmental Characteristics	Umgebungseigenschaften	Caratteristiche ambientali	Caractéristiques environnementales	Características ambientales	环境属性	
Storage	Lagerung	Stoccaggio	Stockage	Almacenamiento	仓储	IEC 60721-3-1:1997
Ambient temperature	Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente	环境温度	-40 °C ... 70 °C (-40 °F ... 158 °F), 1K5
Temperature variation	Temperaturänderung	Variatione di temperatura	Variation de température	Variación de temperatura	温度波动	1 °C/min (1.8 °F/min), 1K5
Ambient humidity	Luftfeuchtigkeit in der Umgebung	Umidità ambiente	Humidité ambiante	Humedad ambiental	环境湿度	10 ... 100 % r.h, 1K5
Vibration and shock	Vibration und Schock	Vibrazioni e urti	Vibrations et chocs	Vibración y choque	振动和冲击	1M2
Transportation	Transport	Trasporto	Transport	Transporte	运输	IEC 60721-3-2:1997
Ambient temperature	Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente	环境温度	-25 °C ... 85 °C (-13 °F ... 185 °F), 2K5H
Temperature variation air/air	Temperaturänderung Luft/Luft	Variatione di temperatura aria/aria	Variation de température air/air	Variación de temperatura de aire/aire	空气/空气温度波动	-25 °C ... 30 °C (-13 °F ... 86 °F), 2K5H
Ambient humidity, no condensation	Luftfeuchtigkeit in der Umgebung, nicht betauend	Umidità ambiente, senza condensazione	Humidité ambiante, pas de condensation	Humedad ambiental, sin condensación	环境湿度, 无冷凝	5 ... 95 % r.h, 2K5H
Vibration and shock	Vibration und Schock	Vibrazioni e urti	Vibrations et chocs	Vibración y choque	振动和冲击	2M2
Operation	Betrieb	Funzionamento	Fonctionnement	Funcionamiento	运行	IEC 60721-3-3:2008
Ambient temperature, no icing	Umgebungstemperatur, keine Vereisung	Temperatura ambiente, senza formazione di ghiaccio	Température ambiante, pas de givrage	Temperatura ambiente, sin hielo	环境温度, 无结冰	-25 °C ... 55 °C (-13 °F ... 131 °F), 3K5, 3Z11
Maximum installation altitude above mean sea level	Maximale Aufstellungshöhe über dem Meeresspiegel	Altitudine massima d'installazione sul livello del mare	Altitude maximale d'installation au-dessus du niveau de la mer	Máxima altitud de instalación sobre el nivel del mar	最大安装平均海拔高度	2000 m (6562 ft)
Temperature variation	Temperaturänderung	Variatione di temperatura	Variation de température	Variación de temperatura	温度波动	0.5 °C/min (0.9 °F/min), 3K5
Ambient humidity, no condensation	Luftfeuchtigkeit in der Umgebung, nicht betauend	Umidità ambiente, senza condensazione	Humidité ambiante, pas de condensation	Humedad ambiental, sin condensación	环境湿度, 无冷凝	5 ... 95 % r.h, 3K5
Vibration and shock	Vibration und Schock	Vibrazioni e urti	Vibrations et chocs	Vibración y choque	振动和冲击	3M4
Degree of Protection	Schutzart	Gradi protezione	Type de protection	Grado de protección	保护等级	
Housing	Gehäuse	Involucro	Boîtier	Carcasa	外壳	IP 40
Terminals	Klemmen	Morsetti	Terminaux	Bornes	端子	IP 20
Installation required in control cabinet/enclosure with degree of protection	Installation in Schaltschrank/Gehäuse erforderlich mit Schutzart	L'installazione deve essere fatta in un quadro di comando/scatola con grado di protezione	Installation nécessaire dans l'armoire électrique / boîtier avec type de protection	Se requiere instalación en armario de control/cerramiento con grado de protección	需安装在以下保护等级的控制柜/外壳中	IP 54

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	O	O	O	O	O	O
塑料部件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子件 Electronic	X	O	O	O	O	O
触点 Contacts	O	O	O	O	O	O
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: Concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572

<p>ИНФОРМАЦИЯ ОПИСАНИЕ: Модуль безопасности ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ Дата изготовления указана в нижней части заводской таблички. Указание места производства, года и календарной недели (XX-ГТТГ-ННН)</p>	<p>АДРЕС Schneider Electric Automation GmbH Schneiderplatz 1 97828 Marktheidenfeld - Germany тел.: +49 9391 606 0 факс: +49 9391 606 4000 http://www.schneider-electric.com</p>	<p>Московский офис Schneider Electric Russia Dvintsev str., bld 12/1, block A 127018 Moscow Russia тел.: +7 495 777 9990 факс: +7 495 777 9992 техническая поддержка: ru.ccc@schneider-electric.com http://www.schneider-electric.ru</p>	
--	--	---	---

